

Excerptum de Talmud

*Study and Edition of a Thirteenth-Century
Latin Translation*

by

ISAAC LAMPURLANÉS FARRÉ

BREPOLS

Table of Contents

Acknowledgements	7
Introduction	9
Part I	
<i>Excerptum de Talmud</i> – Study	
Chapter One	
The Paris Trial of 1240	15
1.1. Before Paris: The Earliest References to the Talmud in Christian Polemical Literature	16
1.2. The Thirteenth Century: The Christian and Jewish Milieux in France	22
1.3. Nicholas Donin: The Thirty-Five Articles Against the Talmud	25
1.4. The Disputation	28
1.5. Concluding Remarks	42
Chapter Two	
<i>Extractiones de Talmud</i>	45
2.1. After the Trial: The Review of the Trial Concerning the Talmud	45
2.2. The Translation Process	46
2.3. The Manuscripts and the Two Versions	47
2.4. The Translation and the Translators	73
2.5. In Summary	75
Chapter Three	
The <i>Excerptum de Talmud</i>	77
3.1. The Transmission of the <i>Extractiones de Talmud</i>	77
3.2. The Manuscripts of the <i>Excerptum</i> and its <i>stemma codicum</i>	79
3.3. The Source of the <i>Excerptum</i> : The Thematic <i>Extractiones</i>	88
3.4. The Content of the <i>Excerptum de Talmud</i>	96
3.5. The Authorship and Date of the <i>Excerptum de Talmud</i>	112
3.6. Notes in Summary	114
Conclusion	117
Bibliography	121

Part II*Excerptum de Talmud*

Critical Edition and Translation

Editor's Preface	135
<i>Excerptum de Talmud</i>	141
I. <De auctoritate Talmud>	142
II. De magistris Talmud	148
III. Blasphemiae contra Christum	150
IV. Blasphemiae contra Deum, creatorem omnium	154
V. Contra christianos et ecclesiam Dei sunt ista quae sequuntur	160
VI. Oratio contra christianos	164
VII. De stultitiis et execratione iudaeorum	166
VIII. De sortilegiis iudaeorum et de infidelitate ipsorum	172
IX. Fictio iudaeorum de futuro saeculo	176
X. De adventu Messiae	180
XI. De stultitiis iudaeorum	184
XII. De inmunditiis iudaeorum	196
XIII. De somniis seu visionibus nocturnis iudaeorum	200
XIV. De fabulis iudaeorum	202
Appendix	
The Thematic Source	217
De auctoritate Talmud	217
De sapientibus et magistris Talmud	220
De blasphemiiis contra Christum et beatam Virginem	223
De blasphemiiis contra Deum	226
Contra christianos	232
De imprecationibus contra goym	235
Contra christianos	237
De erroribus	238
De sortilegiis	242
De somniis	245
De futuro saeculo et statu post mortem	246
De Messia	249
De stultitiis	251
De turpitudinibus et inmunditiis	259
De fabulis	262
Correspondences	271
Indices	283